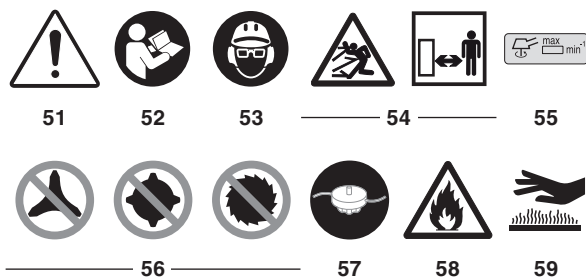
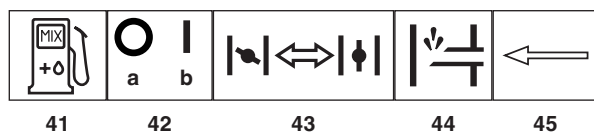
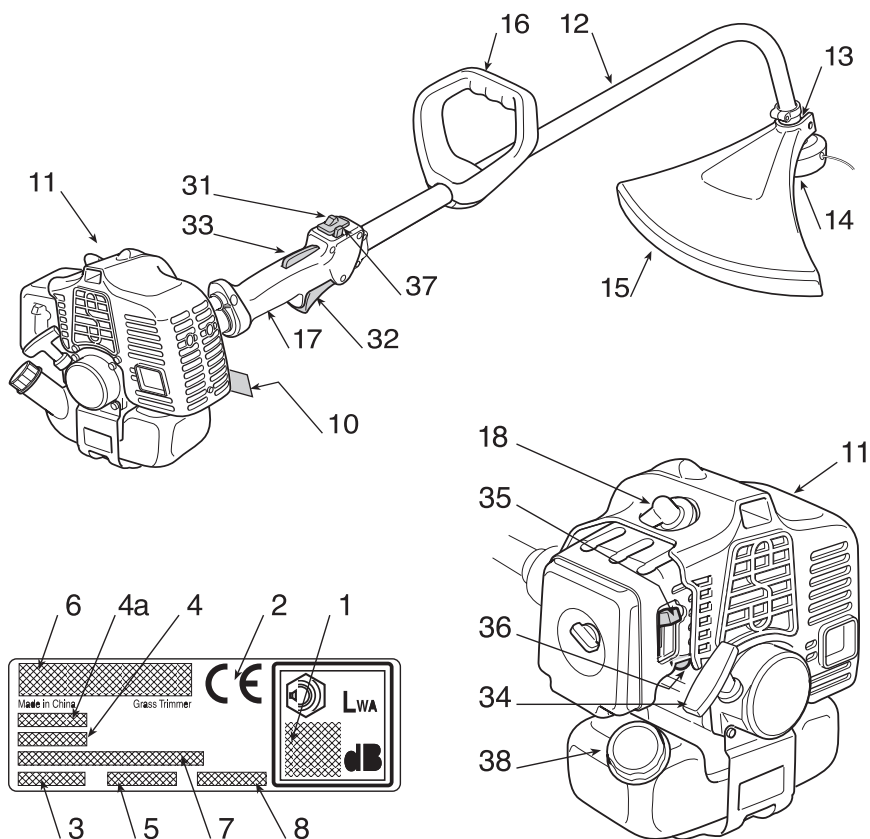
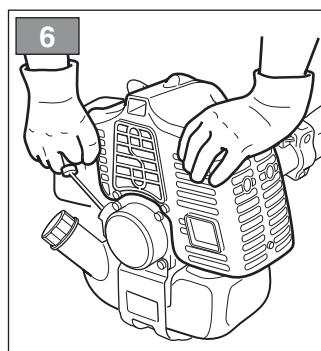
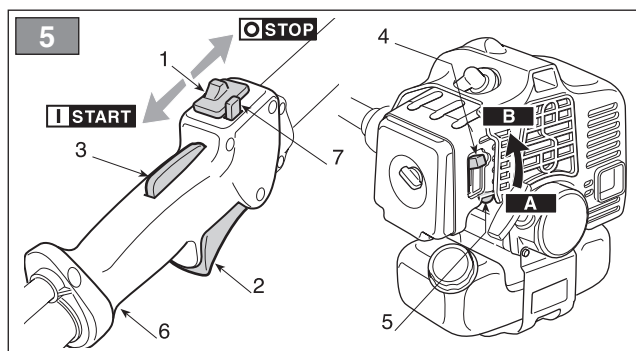
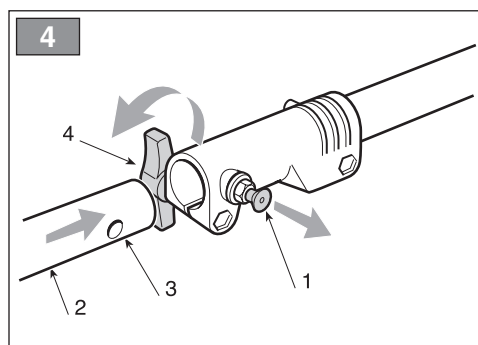
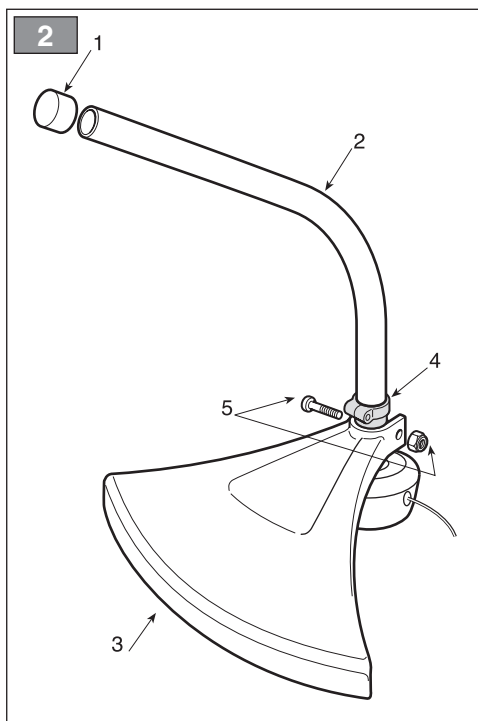
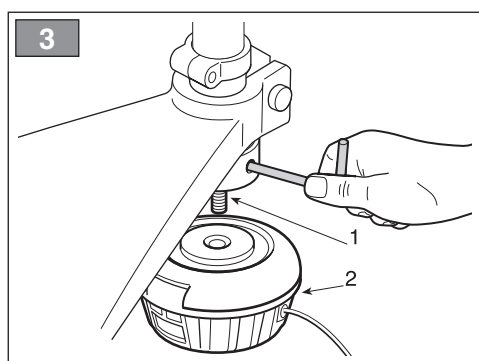
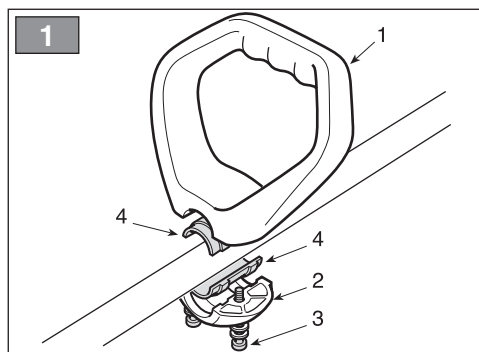


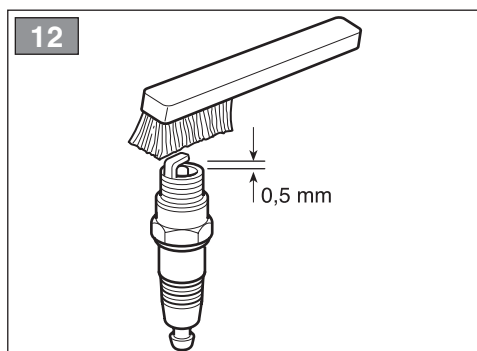
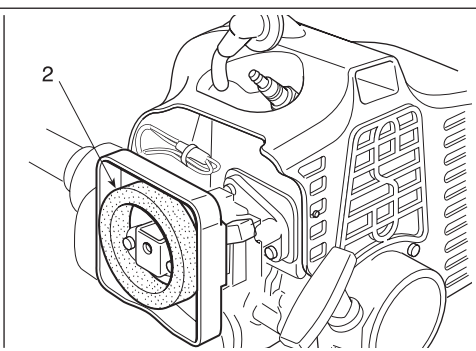
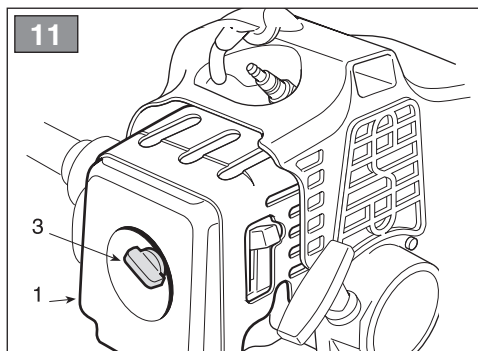
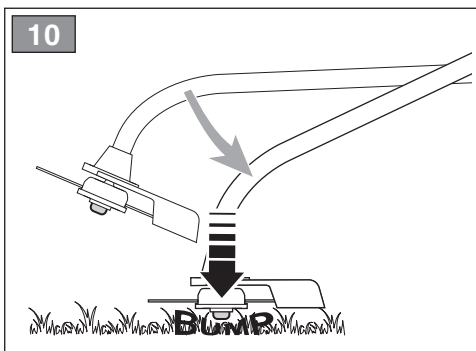
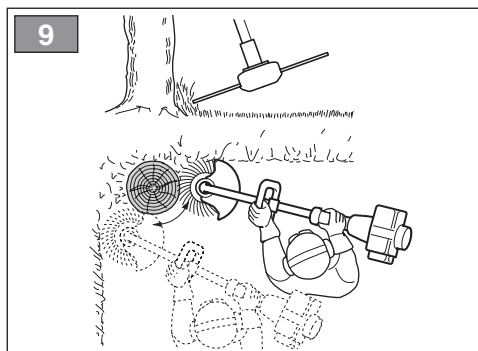
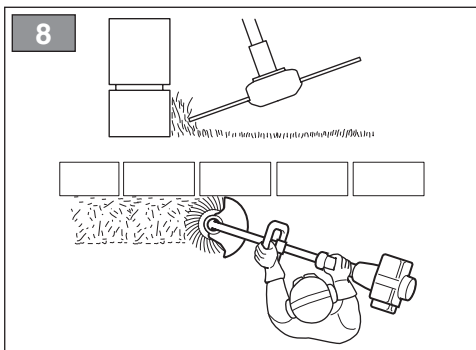
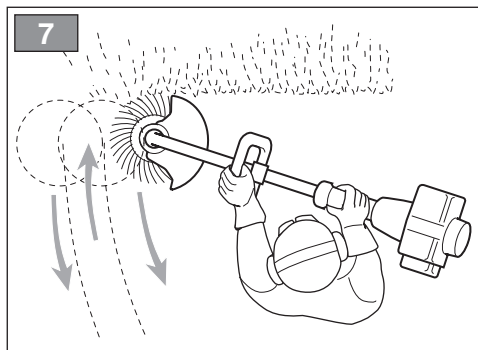


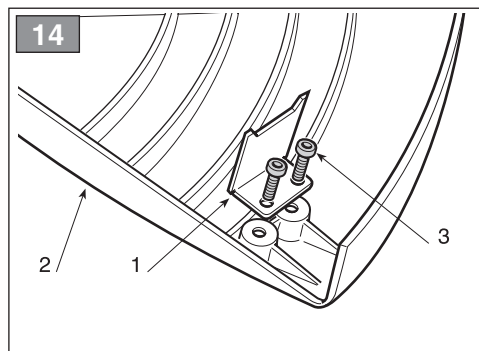
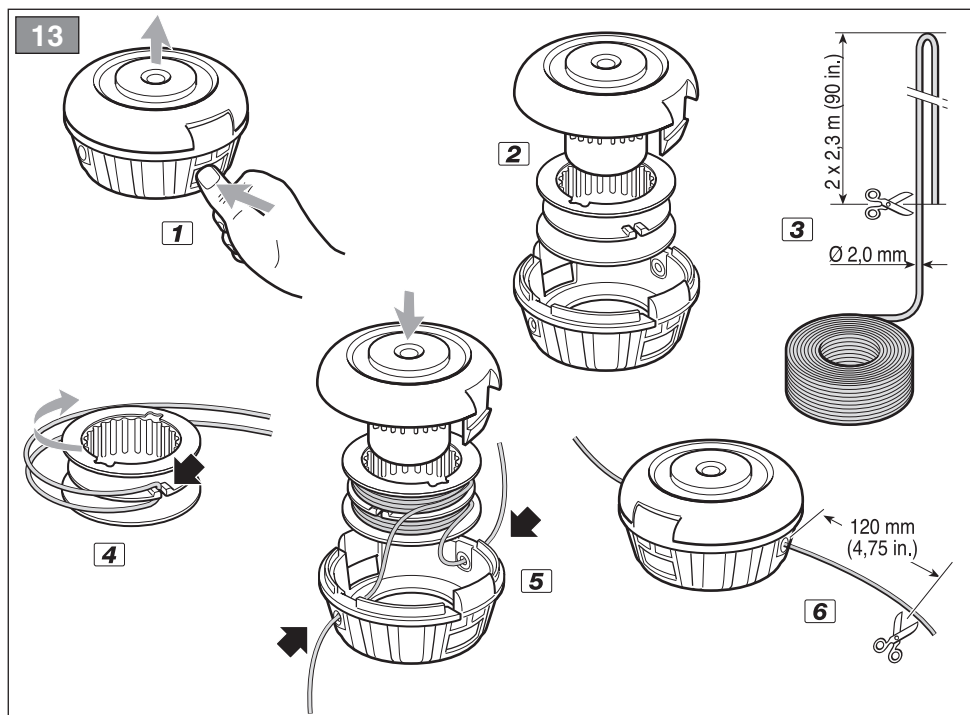
IT	Tagliaerba a motore portatile manualmente - MANUALE DI ISTRUZIONI ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
BG	Преносим ръчен моторен тревен тример - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
BS	Ručna motorna kosilica - UPUTSTVO ZA UPOTREBU PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitaite priručnik s uputama.
CS	Ruční přenosný motorový vyžínač - NÁVOD K POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
DA	Bærbar, håndholdt motordreven græstrimmer - BRUGSANVISNING ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Tragbarer handgehaltener motorbetriebener Rasentrimmer - GEBRAUCHSANWEISUNG ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EL	Φορητό χειροκατευθυνόμενο χλοοκοπτικό βενζίνης - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
EN	Portable hand-held powered grass-trimmer - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Cortacésped de motor portátil manualmente - MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
ET	Käeskantav mootoriga murulõikur (trimmer) - KASUTUSJUHEND TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
FI	Käsin kannateltava moottorikäyttöinen ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
FR	Coupe-herbe portatif à moteur - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HR	Prijenosni motorni ručno upravljani šišač trave - PRIRUČNIK ZA UPORABO POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.
HU	Hordozható motoros kézi fűnyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Nešiojama rankinė motorinė žoliapjovė (trimeris) - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Ar piedziņu aprīkotā rokturamā portatīva zāles plāvējs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	Жива ограда (поткаструвач) - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Met de hand draagbare grasmaaier met motor - GEBRUIKERSHANDLEIDING LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Bærbar, håndholdt motordrevet gresstrimmer - INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Ręczna, przenośna podcinarka spalinowa - INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Aparador de relva manual motorizado - MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
RO	Mașină de tuns iarba cu motor portabil manual - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
RU	Портативная моторизованная газонокосилка - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
SK	Ruční prenosný motorový vyžínač - NÁVOD NA POUŽITIE UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorné prečítajte tento návod.
SL	Prenosni motorni obrezovalnik trat (trimer) - PRIROČNIK ZA UPORABO POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SR	Ručna motorna kosačica - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
SV	Motordriven bärbar manuell gräsklippare - BRUKSANVISNING VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
TR	Elde taşınabilir motorlu çim kesme makinesi - KULLANIM KILAVUZU DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR









[1]	DATI TECNICI E ACCESSORI		T 26 J
[2]	Motore	-	2 tempi raffreddamento ad aria [3]
[4]	Cilindrata / Potenza	cm ³ / kW	25,4 / 0,7
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	0,65
[6]	Candela	-	L8RTF / NHSP L8RTC / TORCH
[7]	Miscela (Benzina : Olio 2 tempi)	-	40:1 = 2,5%
[8]	Velocità di rotazione del motore a vuoto	min ⁻¹	3000 ± 300
[9]	Velocità massima di rotazione del motore	min ⁻¹	8200
[10]	Velocità massima di rotazione dell'utensile	min ⁻¹	8200
[11]	Peso	kg	5,8
[12]	Dimensioni : - Lunghezza/ - Larghezza/ - Altezza	cm	160 35 35
[13]	Larghezza di taglio	cm	38
[21]	Livello pressione acustica orecchio operatore	dB(A)	94,6
[22]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[23]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	106,7
[22]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[24]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	109
[25]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s ²	3,497
[22]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5
[26]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s ²	5,796
[22]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5

	[31]	Codice dispositivo di taglio	118801753/0 (M8x1,25 dx F)
	[32]	Codice protezione	118803158/0
[33] Disponibilità: X = fornito di base con la macchina O = opzionale, disponibile a richiesta (-) = non previsto			X

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И АКСЕСОАРИ [2] Мотор [3] двутактов с въздушно охлаждане [4] Кубатура / Мощност [5] Вместимост на резервоара за гориво [6] Свещ [7] Смес (Бензин : Масло двутактов) [8] Скорост на въртене на мотора на празен ход [9] Максимална скорост на въртене на мотора [10] Максимална скорост на въртене на инструмента [11] Тегло [12] Размери = Дължина/Ширина/Височина [13] Ширина на косене [21] Ниво на акустично налягане, измерено на ухото на оператор [22] Несигурност на измерване [23] Измерено ниво на акустична мощност [24] Гарантирано ниво на акустична мощност [25] Вибрации, предадени на ръката върху предна дръжка [26] Вибрации, предадени на ръката върху задна дръжка [31] Код на инструмента за рязане [32] Код защита [33] Наличност: X = основна доставка с машината O = опция, налична по заявка (-) = не е предвидено	[1] BS - TEHNIČKI PODACI I DODATNA OPREMA [2] Motor [3] 2-taktni motor hlađenje vazduhom [4] Kubikaža / Snaga [5] Kapacitet spremnika goriva [6] Svjećica [7] Smjesa goriva (Benzin : Ulje 2-taktni) [8] Brzina okretanja motora na prazno [9] Maksimalna brzina okretanja motora [10] Maksimalna brzina okretanja alatke [11] Težina [12] Dimenzije = dužina/širina/visina [13] Širina košenja [21] Nivo zvučnog pritiska na uhu rukovaoca [22] Mjerna nesigurnost [23] Izmjerena razina zvučne snage [24] Garantirana razina zvučne snage [25] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjem rukohvatu [26] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjem rukohvatu [31] Šifra rezne glave [32] Šifra štitnika [33] Raspoloživost: X = isporučeno s mašinom kao glavni dio O = opcija, raspoloživo na zahtjev (-) = nije predviđeno	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY A PŘÍSLUŠENSTVÍ [2] Motor [3] Dvoutaktní, vzduchem chlazený [4] Zdvihový objem / Výkon [5] Kapacita palivové nádržky [6] Svíčka [7] Směs (benzin: olej pro dvoutaktní motory) [8] Rychlost otáčení motoru při chodu naprázdno [9] Maximální rychlost otáčení motoru [10] Maximální rychlost otáčení nástroje [11] Hmotnost [12] Rozměry=délka/šířka/výška [13] Šifra sekání [21] Úroveň akustického tlaku na ucho obsluhy [22] Nepřesnost měření [23] Úroveň naměřeného akustického výkonu [24] Úroveň zaručeného akustického výkonu [25] Vibrace přenášené na ruku na přední rukojeti [26] Vibrace přenášené na ruku na zadní rukojeti [31] Kód řezacího zařízení [32] Kód ochranného krytu [33] Dostupnost: X = dodaný se strojem O = součást volitelného příslušenství, dostupný na přání (-) = nepoužívá se
[1] DA - TEKNISKE DATA OG TILBEHØR [2] Motor [3] 2-taktsmotor med luftkøling [4] Slagvolumen/Effekt [5] Brændstoftankens kapacitet [6] Tændrør [7] Blanding (Benzin: 2-taktsolie) [8] Omdrejningshastighed med motor i tomgangshastighed [9] Motorens maks. omdrejningstal [10] Værktøjets maks. omdrejningstal [11] Vægt [12] Mål = Længde/Bredde/Højde [13] Klippebredde [21] Lydtryksniveau ved operatørens ører [22] Måleusikkerhed [23] Målt lydeffektniveau [24] Garanteret lydeffektniveau [25] Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag [26] Vibrationer overført til hånden på bageste håndtag [31] Skæreanordningens varenr. [32] Beskyttelsens varenummer [33] Fås: X = leveres som standard sammen med maskinen O = leveres som tilbehør (-) = leveres ikke	[1] DE - TECHNISCHE DATEN UND ZUBEHÖR [2] Motor [3] 2-Takt mit Luftkühlung [4] Hubraum / Leistung [5] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [6] Zündkerze [7] Gemisch (Benzin: Zweitaktöl) [8] Motordrehzahl im Leerlauf [9] Maximaldrehzahl des Motors [10] Maximaldrehzahl des Werkzeugs [11] Gewicht [12] Abmessungen = Länge/Breite/Höhe [13] Schnittbreite [21] Gewichteter Schalldruck am Ohr des Bedieners [22] Messungenauigkeit [23] Gemessener Schalleistungspegel [24] Garantierter Schalleistungspegel [25] Zulässige auf die Hand am vorderen Handgriff übertragene Vibrationen [26] Zulässige auf die Hand am hinteren Handgriff übertragene Vibrationen [31] Code Schneidwerkzeug [32] Nummer Schutzeinrichtung [33] Verfügbarkeit: X = mit der Basisausstattung der Maschine geliefert O = Sonderzubehör, auf Wunsch lieferbar (-) = nicht vorgesehen	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [2] Κινητήρας [3] 2 χρόνος αερόψυκτος [4] Κυβισμός / Ισχύς [5] Χωρητικότητα του ντεπόζιτου καυσίμου [6] Μπουζί [7] Μείγμα (Βενζίνης : λάδι για δίχρονους κινητήρες) [8] Ταχύτητα περιστροφής κινητήρα χωρίς φορτίο [9] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής κινητήρα [10] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου [11] Βάρος [12] Διαστάσεις = μήκος/πλάτος/ύψος [13] Πλάτος κοπής [21] Επίπεδο ακουστικής πίεσης στο αυτί του χειριστή [22] Αβεβαιότητα μέτρησης [23] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [24] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [25] Μεταφερόμενοι κραδασμοί στο χέρι στην εμπρός χειρολαβή [26] Μεταφερόμενοι κραδασμοί στο χέρι στην οπίσθια χειρολαβή [31] Κωδικός συστήματος κοπής [32] Κωδικός προστασίας [33] Διαθεσιμότητα: X = σε βάση με την μηχανή O = προαιρετικό, διαθέσιμο μετά από αίτηση (-) = μη προβλεπόμενο

[1] EN - TECHNICAL DATA AND ATTACHMENTS [2] Engine [3] 2-stroke air-cooled [4] Capacity / Power [5] Fuel tank capacity [6] Spark plug [7] Fuel mixture (Petrol: 2-stroke oil) [8] Engine rotation speed when idle [9] Maximum engine rotation speed [10] Maximum tool rotation speed [11] Weight [12] Dimensions = length/width/height [13] Cutting width [21] Operator ear noise pressure level [22] Measurement uncertainty [23] Measured acoustic power level [24] Acoustic power level guaranteed. [25] Vibrations transmitted to the hand on the front handgrip [26] Vibrations transmitted to the hand on the rear handgrip [31] Cutting means code [32] Protection code [33] Availability: X = standard machine feature O = optional, available on request (–) = not provided	[1] ES - DATOS TÉCNICOS Y ACCESORIOS [2] Motor [3] 2 tiempos enfriamiento de aire [4] Cilindrada / Potencia [5] Capacidad del depósito carburante [6] Bujía [7] Mezcla (Gasolina: Aceite 2 Tiempos) [8] Velocidad de rotación del motor en vacío [9] Velocidad máxima de rotación del motor [10] Velocidad máxima de rotación de la herramienta [11] Peso [12] Dimensiones = longitud/anchura/altura [13] Anchura de corte [21] Nivel de presión acústica oído operador [22] Incertidumbre de medida [23] Nivel de potencia acústica medido [24] Nivel de potencia acústica garantizado [25] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior [26] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior [31] Código dispositivo de corte [32] Código de protección [33] Disponibilidad: X = suministrado de base con la máquina O = opcional, disponible por encargo (–) = no previsto	[1] ET - TEHNILISED ANDMED JA LISASEADMED [2] Mootor [3] 2 taktiline õhkjahutusega [4] Silindrite töömaht / Võimsus [5] Kütusepaagi maht [6] Küünlal [7] Segu (bensiin: õli 2 taktiline) [8] Mootori pöörlemise kiirus tühikäigul [9] Mootori maksimum pöördekiirus [10] Masina maksimum pöördekiirus [11] Kaal [12] Mõõtmised = Pikkus/Laius/Kõrgus [13] Lõikelaius [21] Helirõhu tase kasutaja kõrvale [22] Mõõtemääramatus [23] Mõõdetud müravõimsuse tase [24] Garanteeritud müravõimsuse tase [25] Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon [26] Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon [31] Lõikeseadme kood [32] Kaitse kood [33] Olemasolul: X = antakse koos masinaga O = valikuline, saadav nõudmisel (–) pole ette nähtud
[1] ET - TEKNISET TIEDOT JA LISÄVARUSTEET [2] Moottori [3] 2-tahti ilmajäähdytteinen [4] Tilavuus / Teho [5] Polttoainesäiliön tilavuus [6] Sytytystulppa [7] Sekoitus (bensini: Öljy 2-tahti) [8] Moottorin pyörintänopeus joutokäynnillä [9] Moottorin maksimipyörimisnopeus [10] Työkalun maksimipyörimisnopeus [11] Paino [12] Koko = pituus/leveys/korkeus [13] Leikkuuleveys [21] Akustisen paineen taso ohjaajan korvassa [22] Mittauksen epävarmuus [23] Mittattu äänitehotaso [24] Taattu äänitehotaso [25] Etukahvaan kohdistuva ääriä [26] Takakahvaan kohdistuva ääriä [31] Leikkuuvälineen koodi [32] Suojakoodi [33] Saatavuus: X = kuuluu laitteen perusvarustukseen O = lisävaruste, saatavana pyynnöstä (–) = ei kuulu varustukseen	[1] FR - DONNÉES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES [2] Moteur [3] 2 temps refroidissement à air [4] Cylindrée / Puissance [5] Capacité du réservoir de carburant [6] Bougie [7] Mélange (Essence : Huile 2 temps) [8] Vitesse de rotation à vide du moteur [9] Vitesse maximum de rotation du moteur [10] Vitesse maximum de rotation de l'outil [11] Poids [12] Dimensions = longueur / largeur / hauteur [13] Largeur de coupe [21] Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur [22] Incertitude de mesure [23] Niveau de puissance acoustique mesuré [24] Niveau de puissance acoustique garanti [25] Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure [26] Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure [31] Code organe de coupe [32] Code protecteur [33] Disponibilité : X = équipé de base avec la machine O = optionnel, disponible sur demande (–) = non prévu	[1] HR - TEHNIČKI PODACI I DATATNA OPREMA [2] Motor [3] 2-taktni sa zračnim hlađenjem [4] Radni obujam/snaga [5] Zapremina spremnika goriva [6] Svjećica [7] Mješavina (Benzin: ulje za 2-taktnu motore) [8] Brzina vrtnje motora na prazno [9] Maksimalna brzina vrtnje motora [10] Maksimalna brzina vrtnje alata [11] Težina [12] Dimenzije = Dužina/Širina/Visina [13] Širina rezanja [21] Razina zvučnog tlaka u ušima rukovatelja [22] Mjerna nesigurnost [23] Izmjerena razina zvučne snage [24] Zajamčena razina zvučne snage [25] Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke [26] Vibracije koje se prenose na ruku putem stražnje ručke [31] Šifra reznog alata [32] Šifra štitnika [33] Raspoloživost: X = isporučuje se kao osnovna oprema, zajedno sa strojem O = opcijski, raspoloživo po narudžbi (–) = nije predviđeno

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK ÉS TARTOZÉKOK [2] Motor [3] 2 ütemű, léghűtéses [4] Hengerűrtartalom / Teljesítmény [5] Üzemanyag-tartály kapacitása [6] Gyertya [7] Keverék (Benzin: Olaj kétütemű motorokhoz) [8] A motor forgási sebessége üresben [9] A motor maximális forgási sebessége [10] A szerszám maximális forgási sebessége [11] Tömeg [12] Méretek = Hosszúság/Szélesség/Magasság [13] Munkaszélesség [21] A kezelői állásnál mért egyenértékű hangnyomásszint [22] Mérésbizonytalanság [23] Mért zajteljesítmény szint [24] Garantált zajteljesítmény szint [25] Az elűlő markolatnál a kéz felé továbbított rezgések [26] A hátsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések [31] Vágóegység kódja [32] Védelem kódja [33] Kapható változatok: X = a gép alapfelszereltségéhez tartozik O = opciók, külön rendelhető (-) = nincs	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS IR Priedai [2] Variklis [3] 2 fazių oru aušinamas variklis [4] Darbinis cilindrų tūris / Galingumas [5] Alyvos bako talpa [6] Žvakė [7] Mišinys (Benzinas : 2 fazių alyva) [8] Minimalus variklio sukimosi greitis tuščiai [9] Maksimalus variklio sukimosi greitis [10] Maksimalus įtaiso sukimosi greitis [11] Svoris [12] Išmatavimai = ilgis/plotis/aukštis [13] Pjovimo plotis [21] Operatoriaus ausies akustinio slėgio lygis [22] Matavimo paklaida [23] Išmatuotas garso galios lygis [24] Garantuotas akustinės galios lygis. [25] Vibracijos perduotos rankai ant priekinės rankenos [26] Vibracijos perduotos rankai ant galinės rankenos [31] Pjovimo mechanizmo kodas [32] Apsaugos kodas [33] Prieinamumas sandėlyje: X = tiekiamas su įrenginiu O = pasirenkamas, galimas užsakyti su užklausa (-) = nenumatytas	[1] LV - TEHNISKIE DATI UN PIEDERUMI [2] Dzinējs [3] 2 taktu ar gaisdzesi [4] Cilindru apjoms / Jauda [5] Degvielas tvērtnes tilpums [6] Svece [7] Maisījums (benzīns : eļļa 2-taktu dzinējiem) [8] Dzinēja griešanās ātrums tukšgaitā [9] Maksimālais dzinēja griešanās ātrums [10] Maksimālais griezēja griešanās ātrums [11] Svars [12] Izmēri = Garums/Platums/Augstums [13] Plaušanas platums [21] Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss [22] Mērījumu kļūda [23] Izmēritais skaņas intensitātes līmenis [24] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [25] No priekšējā roktura rokai nododamā vibrācija [26] No aizmugurējā roktura rokai nododamā vibrācija [31] Griezejierīces kods [32] Aizsarga kods [33] Pieejamība: X = iekļauts mašīnas bāzes komplektācijā O = papildaprīkojums, pieejams pēc pasūtījuma (-) = nav paredzēts
[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ И ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА [2] Мотор [3] 2-тактен и воздушно ладење [4] Зап्रेмина / моќност [5] Капацитет на резервоарот за гориво [6] Свеќичка [7] Мешавина (бензин: масло за двотактни мотори) [8] Моќност на ротација со мотор на празно [9] Максимална моќност на ротација на моторот [10] Максимална моќност на ротација на дополнителната опрема [11] Тежина [12] Димензии =должина/ширина/ висина [13] Ширина на косење [21] Ниво на акустичен притисок врз ушите на операторот [22] Отстапување од мерењата [23] Измерено ниво на акустична моќност [24] Гарантирано ниво на акустична моќност [25] Вибрации што се пренесуваат на раце од предната рачка [26] Вибрации што се пренесуваат на раце од задната рачка [31] Код на уредот за сечење [32] Код на заштитата [33] На располагање: X = се доставува со машината O = по избор, на располагање на барање (-) = не е предвидено	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS EN TOEBEHOREN [2] Motor [3] 2-takt luchtkoeling [4] Cilinderinhoud/ Vermogen [5] Vermogen van het brandstofreservoir [6] Bougie [7] Mengeling (Benzine : Olie 2-takt) [8] Rotatiesnelheid van de motor zonder belasting [9] Maximale rotatiesnelheid van de motor [10] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig [11] Gewicht [12] Afmetingen = Lengte/Breedte/ Hoogte [13] Maatbreedte [21] Geluidsdruk oor bediener [22] Meetonzekerheid [23] Gemeten akoestisch vermogen [24] Gewaarborgd akoestisch vermogen [25] Trillingen doorgegeven aan de hand door het voorste handvat [26] Trillingen doorgegeven aan de hand door het achterste handvat [31] Code snij-inrichting [32] Code bescherming [33] Beschikbaarheid: X = default met de machine geleverd O = optioneel, beschikbaar op aanvraag (-) = niet voorzien	[1] NO - TEKNISKE DATA OG TILBEHØR [2] Motor [3] Luftkjølt totakts [4] Slagvolum/effekt [5] Drivstofftankens volum [6] Tennplugg [7] Blanding (Bensin: 2-takts olje) [8] Motorens rotasjonshastighet på tomgang [9] Motorens maks rotasjonshastighet [10] Verktøyet's maks rotasjonshastighet [11] Vekt [12] Mål = lengde/bredde/høyde [13] Klippebredde [21] Lydtrykknivå ved operatørens øre [22] Måleusikkerhet [23] Målt lydeffektivnivå [24] Garantert lydeffektivnivå [25] Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtaket [26] Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtaket [31] Artikkelnnummer for klippeinnretning [32] Artikkelnnummer for vern [33] Tilgjengelighet: X = standardleveres med maskinen O = ekstrautstyr, kan bestilles (-) = finnes ikke

[1] PL - DANE TECHNICZNE I AKCESORIA [2] Silnik [3] 2-suwowy chłodzony powietrzem [4] Pojemność skokowa / Moc [5] Pojemność zbiornika paliwa [6] Świeca zapłonowa [7] Mieszanka (Benzyna : Olej do silnika 2-suwowego) [8] Prędkość obrotowa silnika bez obciążenia [9] Maksymalna prędkość obrotowa silnika [10] Maksymalna prędkość obrotowa narzędzia tnącego [11] Ciężar [12] Wymiary = Długość/Szerokość/Wysokość [13] Szerokość koszenia [21] Poziom ciśnienia akustycznego względem narzędzia słuchu operatora [22] Błąd pomiaru [23] Poziom mocy akustycznej zmierzony [24] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [25] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt przedni [26] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt tylny [31] Kod agregatu tnącego [32] Kod zabezpieczenia [33] Dostępność: X = wyposażenie standardowe dostarczone wraz z maszyną O = wyposażenie opcjonalne, dostępne na zamówieni (–) = nie dostępne	[1] PT - DADOS TÉCNICOS E ACESSÓRIOS [2] Motor [3] 2 tempos arrefecimento a ar [4] Cilindrada / Potência [5] Capacidade do tanque de combustível [6] Vela [7] Mistura (Gasolina : Óleo 2 tempos) [8] Velocidade de rotação do motor com a máquina parada [9] Velocidade de rotação do motor no máximo [10] Velocidade máxima de rotação do dispositivo [11] Peso [12] Dimensões = comprimento/largura/altura [13] Largura de corte [21] Nível de pressão acústica no ouvido do operador [22] Incerteza de medição [23] Nível de potência acústica medido [24] Nível de potência acústica garantido [25] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega dianteira [26] Vibrações transmitidas na mão sobre a pega traseira [31] Código dispositivo de corte [32] Código de proteção [33] Disponibilidade: X = fornecido de base com a máquina O = opcional, disponível mediante pedido (–) não previsto	[1] RO - DATE TEHNICE ȘI ACCESORII [2] Motor [3] 2 timpi cu răcire cu aer [4] Cilindrata/Putere [5] Capacitate rezervor carburant [6] Bujie [7] Amestec (Benzină: Ulei pt. motoare în doi timpi) [8] Viteză de rotație cu motorul în gol [9] Viteza de maximă rotație a motorului [10] Viteza maximă de rotație a sculei [11] Greutate [12] Dimensiuni = lungime/lățime/înălțime [13] Lățime de tăiere [21] Nivelul presiunii acustice pentru urechea operatorului [22] Nesigurantă în măsurare [23] Nivel de putere acustică măsurat [24] Nivel de putere acustică garantat [25] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul anterior [26] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul posterior [31] Codul dispozitivului de tăiere [32] Codul protecției [33] Disponibilitate: X = livrat împreună cu mașina O = opțional, disponibil la cerere (–) = neprevăzut
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ [2] Двигатель [3] 2 такта воздушного охлаждения [4] Объем / Мощность [5] Емкость топливного бака [6] Свеча [7] Смесь (Бензин : Масло 2 такта) [8] Скорость холостого хода двигателя [9] Максимальная скорость вращения двигателя [10] Максимальная скорость вращения приспособления [11] Вес [12] Габариты = Длина/Ширина/Высота [13] Ширина скашивания [21] Уровень звукового давления на уши оператора [22] Погрешность измерения [23] Уровень измеренной акустической мощности. [24] Гарантируемый уровень акустической мощности [25] Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке [26] Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке [31] Код режущего приспособления [32] Код защиты [33] Наличие: X = входит в базовую комплектацию машины O = опция, поставляется по требованию (–) = не предусмотрен	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE A PRÍSLUŠENSTVO [2] Motor [3] 2-taktný, vzduchom chladený [4] Zdvihový objem / Výkon [5] Kapacita palivovej nádržky [6] Zapal'ovacia sviečka [7] Zmes (benzin: olej pre 2-taktné motory) [8] Rýchlosť otáčania motora pri chode naprázdno [9] Maximálna rýchlosť otáčania motora [10] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja [11] Hmotnosť [12] Rozmery = Dĺžka/Šírka/Výška [13] Šírka orezávania [21] Úroveň akustického tlaku na sluch obsluhy [22] Nepresnosť merania [23] Úroveň nameraného akustického výkonu [24] Úroveň zarúčeného akustického výkonu [25] Vibrácie prenášané na ruku na prednej rukoväti [26] Vibrácie prenášané na ruku na zadnej rukoväti [31] Kód rezacieho zariadenia [32] Kód ochranného krytu [33] Dostupnosť: X = dodaný so strojom O = súčasť voliteľného príslušenstva, dostupný na želanie (–) = nepoužíva sa	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI IN OPREMA [2] Motor [3] 2-taktni; zračno hlajenje [4] Prostornina / Moč [5] Kapaciteta rezervoarja za gorivo [6] Svečka [7] Mešanica (bencin : olje 2-taktni motor) [8] Hitrost rotacije neobremenjenega motorja [9] Največja hitrost rotacije motorja [10] Največja hitrost rotacije orodja [11] Teža [12] Dimenzije = Dolžina/Širina/Višina [13] Širina reza [21] Raven zvočnega pritiska na uho upravljavca [22] Merilna negotovost [23] Izmerjena raven zvočne moči [24] Raven akustične moči zajamčena [25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na sprednjem ročaju [26] Vibracije, ki se prenašajo na roko na zadnjem ročaju [31] Šifra rezalne naprave [32] Šifra zaščite [33] Razpoložljivost: X = dobavljeno kot osnovna oprema stroja O = opcijsko, se dobavi po naročilu (–) = ni predvideno

[1] SR - TEHNIČKI PODACI I DODATNA OPREMA [2] Motor [3] 2-taktni motor s vazdušnim hladenjem [4] Kubikaža / Snaga [5] Kapacitet rezervoara goriva [6] Svećica [7] Smesa goriva (Benzin : Ulje 2-taktni) [8] Brzina okretanja motora na prazno [9] Maksimalna brzina okretanja motora [10] Maksimalna brzina okretanja alatke [11] Težina [12] Dimenzije = dužina/širina/visina [13] Širina košenja [21] Nivo zvučnog pritiska na ušima rukovaoca [22] Merna nesigurnost [23] Izmereni nivo zvučne snage [24] Garantovani nivo zvučne snage [25] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjoj dršci [26] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjoj dršci [31] Šifra rezne glave [32] Šifra štitnika [33] Raspoloživost: X = isporučeno kao glavni deo s mašinom O = opcija, raspoloživo na zahtev (-) = nije predviđeno	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH TILLBEHÖR [2] Motor [3] 2-takt luftavkyld [4] Cylindervolym / Effekt [5] Bränsletankens kapacitet [6] Tändstift [7] Bränsleblandning (Bensin: tvåtaktsolja) [8] Motorns rotationshastighet vid tomgång [9] Max. Varvtal för motorn [10] Skärenhetens max. rotationshastighet [11] Vikt [12] Dimensioner= längd/bredd/höjd [13] Klippbredd [21] Ljudtrycksnivå vid användarens öra [22] Tivell med mått [23] Uppmått ljudeffektnivå [24] Garanterad ljudeffektnivå [25] Vibrationer på handen vid det främre handtaget [26] Vibrationer på handen vid det bakre handtaget [31] Skärenhetens kod [32] Skyddskod [33] Tillgänglighet: X = medföljer maskinen som standard O = tillval på beställning (-) = inte förutsedd	[1] TR - TEKNİK VERİLER VE AKSESUARLAR [2] Motor [3] 2 zamanlı havalı soğutma [4] Silindir / Güç [5] Yakıt deposu kapasitesi [6] Buji [7] Karışım (Benzin : Yağ 2 zamanlı) [8] Motorun boşta rotasyon hızı: [9] Motorun maksimumda rotasyon hızı [10] Aletin maksimumda rotasyon hızı [11] Ağırlık [12] Ebatlar = uzunluk/genişlik/ yükseklik [13] Kesim genişliği [21] Operatör kulağı ses basınç seviyesi [22] Ölçü belirsizliği [23] Ölçülen ses gücü seviyesi [24] Garanti edilen ses gücü seviyesi [25] Ön kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim [26] Arka kabza üzerindeki ele aktarılan titreşim [31] Kesim düzeni kodu [32] Koruma kodu [33] Mevcudiyet: X = standart olarak makine ile tedarik edilir O = opsiyonel, talep üzerine mevcuttur (-) = öngörülmemiş
---	---	---



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Lära känna maskinen	1
Säkerhetsnormer	2
Bruksanvisning	5
1. Montering av maskinen	5
2. Förberedelse av arbetet	6
3. Användning av maskinen	7
4. Funktionssätt och arbetsmetoder	8
5. Löpande underhåll	9
6. Extraordinärt underhåll	10
7. Diagnos	10

HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt som markerats efter graden av vikt och vars innebörd är den följande:

ANMÄRKNING eller

VIKTIGT Föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

⚠ VARNING! Försummelse kan medföra skador på egen eller annan person.

⚠ FARA! Försummelse kan medföra allvarliga eller livshotande skador på egen eller annan person.

LÄRA KÄNNA MASKINEN

ANMÄRKNING – Bilderna för referenserna finns på sidan ii i den här handboken.

BESKRIVNING AV MASKINEN OCH ANVÄNDNINGSSOMRÅDET

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en bärbar kantskärare med förbränningsmotor för hobbybruk.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som med en transmissionsaxel som sitter i ett rör aktiverar skärenheten som består av ett trimmerhuvud.

Användaren kan hålla maskinen med hjälp av en sele och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från skärenheten.

Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för:

- trimma gräs och röja buskar som är ej vedartade, med hjälp av nylontråd (till exempel långa rabattkanter, odlingar, murar, inhängningar eller gröna områden av begränsad yta för att finbeskära utförd röjning med en slättermaskin).

Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Den här maskinen är avsedd för «fritidsbruk».

Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- använda maskinen för att sopa;
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skäranordningen inte används på marknivå;
- använda maskinen med skäranordningen ovanför användarens bälte;
- använda maskinen för ett annat material än växter och planter;
- att maskinen används av flera personer.

MÄRKPLÅT OCH MASKINENS KOMPONENTER

1. Ljudeffektsnivå
2. Överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsår
4. Tillverkarens referensmodell
- 4a. Maskinmodell
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Emissionsdatum
8. Artikelnummer
11. Motorkropp
12. Riggör
13. Uttag för riggröret
14. Trimmerhuvud med tråd
15. Skydd för skärutrustningen
16. Främre handtag
17. Bakre handtag
18. Tändstift

31. Stoppkontakt
32. Gasreglage
33. Gasreglagespär
34. Starthandtag
35. Chokereglage (Starter)
36. Reglage för evakueringspump (Primer)
37. Gasreglagets slutmekanism (om förutsetts)
378. Bränsletank

Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på den näst sista sidan i handboken.

FÖRKLARING AV BESKRIVNINGSSYMBOLERNA (där de förutsetts)

41. Bränsletank
42. Position för strömbrytaren för att stoppa motorn
a = stopp
b = drift
43. Chokereglage (Starter)
44. Reglage för evakueringspump (Primer)
45. Rotationsriktning för skärutrustningen

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Var försiktig när du använder din maskin. För detta syfte har symboler placerats på maskinen vilka påminner om de huvudsakliga försiktighetsåtgärderna. Symbolerna förklaras nedan. Det rekommenderas även att du noggrant läser igenom säkerhetsföreskrifterna i motsvarande kapitel i denna handbok.

Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

51. Varning! Fara. Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra.
52. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
53. Den som dagligen och kontinuerligt använder denna maskin under normala förhållanden kan utsättas för buller på 85 dB (A) eller mer. Använd hörsel- och ögonskydd och bär skyddshjälm.
54. Fara för att föremål slungas iväg! Håll alla personer eller husdjur på minst 15 m avstånd när maskinen används!
55. Maximal hastighet för skärutrustningen. Använd endast lämplig skärutrustning.
56. Använd inte klingor med spetsar, metall eller som är stela och inte heller cirkelsågar.
57. På denna maskin får endast ett trimmerhuvud med tråd användas.
58. Varning! Bensin är brandfarligt! Låt motorn kallna under minst 2 minuter innan påfyllning.
59. Varning! Håll dig på avstånd från varma ytor.

SÄKERHETSNORMER ska noggrant följas

A) INSKOLNING

- 1) **WARNING!** Läs noggrant igenom den här instruktionsboken innan maskinen används. Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk.
- 2) Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- 3) Använd aldrig maskinen i närheten av personer, speciellt barn, eller djur.
- 4) Använd aldrig maskinen om du är trött eller mår dåligt eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- 5) Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- 6) Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.
- 7) Innan man påbörjar ett arbete med att röja för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig och greppa maskinen ordentligt och utföra det efterfrågade arbetet.

B) FÖRBEREDELSE

- 1) Under arbetet så är det nödvändigt att bära lämplig klädsel som inte hindrar arbetet.
 - Bär åtsittande skyddskläder, vibrationsdämpande handskar, skyddsglasögon, masker, hörselskydd och skyddsskor med halssäker sula.
 - Bär inte skor, skjortor, halsband eller tillbehör som hänger eller är stora och kan dras in i maskinen.
 - Samla ihop långt hår.
- 2) Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärsystemet (stenar, ståltråd, ben, m.m.).
- 3) Innan användning, utför en allmän kontroll av maskinens funktion och då särskilt:
 - Gasreglaget och gasreglagespärren skall

- ha en fri rörelse utan att vara trög och när man släpper dem så skall de automatiskt och snabbt gå tillbaka till neutral position;
- Gasreglaget skall vara blockerat om man inte trycker på gasreglagespärren;
 - Motorns stoppkontakt skall lätt flytta sig från en position till en annan;
 - Elkablar och särskilt tändstiftets kabel skall var hela för att undvika att det uppstår gnistor och hatten skall vara korrekt monterat på tändstiftet;
 - Handtag och skydd på maskinen skall hållas rena och torra och fast fixerade till maskinen;
 - Kontrollera att man har en korrekt position av handtaget och upphängningen för stödselen, och bra balans av maskinen.
 - Se till att skydden är anpassade till den skärenheten som används och att de är korrekt monterade;
 - skärenheten får inte ha några spår av skador. Kontrollera att skärenheten inte är sliten eller skadad. Byt ut den skadade eller slitna skärenheten för att bibehålla balansen. Eventuella reparationer ska utföras på en serviceverkstad.
- 4) VARNING: FARA! Bensinen är mycket brandfarlig.
- Förvara bränslet i därtill avsedd godkänd behållare;
 - Fyll på bränsle med en tratt, endast utomhus. Rök inte under den här åtgärden och varje gång som du hanterar bränsle,
 - Öppna bränslelocket långsamt så att det inre trycket gradvis töms ut;
 - Fyll på innan motorn startas; fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm;
 - Sätt inte på motorn om det läcker bensin och för att inte orsaka brandrisk så ta bort maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bensinångorna har lösts upp,
 - Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.
 - Gör noggrant rent alla spår av bensin som spillts på maskinen eller marken;
 - Starta inte maskinen på nytt på den plats där påfyllningen genomförts. Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från tankningsstället.
 - Undvik att spilla bränsle på kläderna, om detta skulle inträffa så byt kläder innan man startar motorn;
- 5) Byt ut felaktiga eller trasiga ljuddämpare.

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

- 1) Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras.

- 2) Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning och med bra sikt. Håll personer, barn och djur på avstånd från arbetsområdet.
- 3) Ställ dig i en fast och stabil position och var uppmärksam:
- 4) Så länge det är möjligt så undvik att arbeta på våt eller halkig mark eller på en farofylld eller brant mark som inte garanterar stabilitet för operatören under arbetet;
- 5) Se alltid till att du står stadigt på lutande mark.
- 6) Spring aldrig utan gå.
- 7) Var mycket uppmärksam om marken är ojämn och om det finns eventuella hinder.
- 8) Arbeta tvärgående i sluttningen och aldrig upp och ner och håll, var mycket försiktig vid byte av riktningen och håll dig alltid nedströms till skärenheten.
- 9) Maskinen får inte användas av personer som inte är i grad att hålla i den med ett fast grepp med båda händerna och/eller stå stadigt på benen under arbetet.
- 10) Maskinen får endast användas av en person.
- 11) Under arbetet så skall maskinen alltid hållas fast med båda händerna, och genom att hålla motorenheten till höger om kroppen och skärenheten en under bältets linje.
- 12) Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.
- 13) Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller om skydden inte finns.
- 14) Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- 15) Var speciellt uppmärksam för att förhindra kroppsskador som kan orsakas av den utrustning som används för att skära av tråden. Efter att den nya tråden släppts, sätt alltid maskinen i arbetsposition innan motorn startas.
- 16) Se upp för föremål som kan slungas iväg när de kommer i kontakt med skärsystemet.
- 17) Varning: skärenheten fortsätter att rotera även efter att motorn stängts av.
- 18) Starta motorn med maskinen blockerad ordentligt:
- Kontrollera så att alla andra personer befinner sig åtminstone på 15 meters avstånd från maskinens räckvidd eller minst 30 meters avstånd vid farliga arbeten;
 - Rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- 19) Ändra inte motorns inställningar och låt inte motorn nå ett alltför högt varvtal.
- 20) Driv inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbetskvaliteten.
- 21) Kontrollera att maskinens varvtal inte påverkar skärenhetens rörelse och att man efter att ha gasat ser till att motorn snabbt sjunker mot

minimum.

22) Håll alltid maskinen fasthakad till stödselen under arbetet.

23) Stoppa motorn:

- Var gång maskinen står obehagad.

- Innan bränsle fylls på,

- Vid förflyttning mellan arbetsplatser.

24) Stoppa motorn och koppla ur tändstiftskabeln:

- Innan du kontrollerar, rengör eller utför arbeten på maskinen,

- Efter att ha sugit upp ett främmande föremål, Kontrollera ev. skador och förbered reparationer om nödvändigt, innan maskinen används på nytt,

- Om maskinen börjar vibrera på onormalt sätt (sök omedelbart efter orsakerna till vibrationerna och utför de nödvändiga kontrollerna hos ett specialiserat center),

- När maskinen inte ska användas.

25) Undvik att använda maskinen i miljöer och på tidpunkter då det kan störa.

26) För att undvika risk för brand så lämna inte maskinen med varm motor bland blad eller torkat gräs eller övrigt farligt material.

27) Montera aldrig skärenheter av metall. Med denna maskin så är det förbjudet att använda metallklingsor eller stela klingsor av alla slags sorter.

28) VARNING – Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

29) VARNING - Buller- och vibrationsnivån som anges i instruktionsboken är maximala värden vid användning av maskinen. Användningen av en skärenhet i obalans, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsnivåerna. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåverkningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

30) Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomen kan gälla händer, händer och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känslan, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symp-

tomter skulle uppstå så måste man minska på användningstiden och rådfråga en läkare.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) VARNING! – Lossa kabeln från tändstiftet och läs instruktionerna innan någon som helst rengöring eller underhåll påbörjas. Bär lämpliga arbetskläder och handskar i alla situationer med risk för händerna.

2) VARNING! – Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke originella och/eller felaktiga reservdelar

3) Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning skall utföras hos en återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräckligt med kunsknad och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och genom att bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

4) Efter all användning, lossa tändstiftets kabel och kontrollera eventuella skador.

5) Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.

6) Kontrollera regelbundet att skruvarna på skärenheten har dragits åt riktigt.

7) Bär arbetshandskar och sätt på skärenhetens skydd för att hantera enheten, montera ner och montera tillbaka den.

8) Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten och maskinens fasta delar.

9) Vidrör inte skärenheten förrän kabeln har lossats från tändstiftet och skärenheten står helt still. Under åtgärderna på skärenheten, var försiktig eftersom den kan röra sig, även om tändstiftets kabel är fränkopplad.

10) Kontrollera skyddet ofta så att det inte är utslitet eller skadat. Byt ut det om det är skadat.

11) Byt ut etiketterna med instruktioner och varningsmeddelanden om de är skadade.

12) Ställ tillbaka maskinen i ett område som barn inte kan tillträda.

13) Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i ett rum där bensinångorna kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.

14) Låt motorn kallna innan maskinen ställs undan.

15) För att minska brandrisken, se till att maskinen och speciellt motorn, är fri från gräsrester, blad eller fett. Lämna inte behållare med gräsrester inne i lokalen.

16) Om tanken måste tömmas, gör detta utomhus och med kall motor.

17) Innan man ställer undan maskinen så se till att man tagit bort nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet.

E) KVARSTÅENDE RISKER

Även om alla säkerhetsföreskrifter respekteras kan det uppstå vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. På grund av maskinens typ och konstruktion finns följande möjliga farorna:

- Skador på fingrar och händer om de fångas in av skärenhetens rotation
- Skador på fötter om de kommer i kontakt med skärenheten
- Skador på ögon om skyddsglasögon inte bärs (stenar och jord som slungas iväg)
- Hörselskador om inga hörselskydd används

F) TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING

1) Var gång som man måste förflytta eller transportera maskinen så måste man:

- Stänga av motorn, vänta tills skärenhet en stoppat och ta bort tändhatten;
- Installera skärenhetens skydd,
- Håll enbart maskinen i handtagen och rikta skärenhet en i motsatt riktning än den för drift.

2) När man transporterar maskinen med ett fordon, så måste man placera den så att den inte utgör fara för någon och sätta fast den ordentligt så att den inte välter, vilket kan göra att den går sönder och att bränsle rinner ut.

G) MILJÖSKYDD

1) Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.

2) Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.

3) Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.

4) När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan överlämna den till en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

BRUKSANVISNING

ANMÄRK – Bilderna som uppges i texten finns på sidan iii och följande i den här handboken.

1. MONTERING AV MASKINEN

VIKTIGT Maskinen levereras med vissa komponenter nedmonterade och med bränsletanken tom.

⚠ VARNING! *Bär alltid robusta arbetshandskar under arbetet för att arbeta med skärutrustningen. Var alltid väldigt försiktig vid montering av komponenterna så att man inte utsätts för risker eller påverkar maskinens effektivitet; vid tvekan så kontakta Eran återförsäljare.*

⚠ VARNING! *Uppackningen och slutförandet av monteringen skall utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar.*

Bortskaffandet av emballagen skall göras enligt gällande lokala bestämmelser.

1.1 KOMPLETTERING AV MASKINEN (Fig. 1)

- Placera det främre handtagets övre del (1) och sätt på den nedre fjädersprinten (2) med hjälp av skruvarna (3). Se till att de två stötdämpande halvskalen (4) hålls på plats.
- Innan man drar åt skruvarna (3), så rikta handtaget ordentligt mot riggröret.
- Dra helt åt skruvarna (3).

1.2 MONTERING AV SKYDDET (Fig. 2)

- Ta bort skyddspluggen (1) från änddelen på stångens nedre del (2).
- Fäst skyddet (3) på stödet (4) med skruvarna (5) som erhålls.

1.3 MONTERING OCH DEMONTERING AV TRIMMERHUVUDET (Fig. 3)

a) Montering

- Med en lämplig nyckel, blockera axelns rotation (1).
- Montera dit trimmerhuvudet (2) genom att skruva i riktningens medsols.

b) Demontering

- Med en lämplig nyckel, blockera axelns rotation (1).

- Ta bort trimmerhuvudet (2) genom att skruva i riktningen motsols.

1.4 MONTERING AV STÅNGEN (Fig. 4)

- Dra ut stoppstiftet (1) och skjut på stångens (2) nedre del ända tills stoppstiftet (1) klickar till i hålet (3) på stången. Införseln kan underlättas genom att lätt vrida den nedre delen (2) i båda riktningarna; fullföljd införsel bekräftas av att stiftet (1) har återställts helt och hålet.
- När införseln har fullföljts så dra åt greppet (4) ända in.

2. FÖRBEREDELSE AV ARBETET

2.1 KONTROLL AV MASKINEN

Innan man påbörjar arbetet så måste man:

- kontrollera att det inte finns några lösa skruvar på maskinen och skärutrustningen;
- kontrollera att skärenheten inte är skadad;
- kontrollera att luftfiltret är rent;
- kontrollera att skydden sitter fast ordentligt och att de är effektiva;
- kontrollera att handtagen sitter fast ordentligt.

2.2 FÖRBEREDELSE AV BRÄNSLEBLANDNING

Denna maskin är utrustad med en tvåtaktsmotor som kräver en bränsleblandning av bensin och smörjolja.

VIKTIGT Att använda enbart bensin skadar motorn vilket medför att garantin upphör att gälla.

VIKTIGT Använd endast bränsle och smörjmedel som bibehåller prestationerna och garanterar att de mekaniska enheterna varar med tiden.

2.2.1 Bensinens egenskaper

Använd endast blyfri bensin (grön) med minst 90 oktan.

VIKTIGT Blyfri bensin avger beläggningar i behållaren om den bevaras där i mer än 2 månader. Använd alltid färsk bensin!

2.2.2 Oljans egenskaper

Använd endast syntetisk olja av bästa kvalitet, specifik för tvåtaktsmotorer.

Hos återförsäljare finns olja som är avsedd för denna typ av motor, som är i grad att garantera ett bra skydd.

Användning av dessa oljor gör det möjligt med

en blandning på 2,5 % som består av en del olja var 40:e del bensin.

2.2.3 Förberedelse och bevaring av bränsleblandningen

⚠ FARA! *Bensinen och bränsleblandningen är flamfarliga!*

- *Bevara bensinen och bränsleblandningen i en godkänd behållare för bränsle, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.*
- *Lämna inte behållaren så att barn kan komma åt den.*
- *Rök inte under förberedelse av blandningen och undvik att andas in bensinångorna.*

Vid förberedelse av blandningen:

- Håll cirka hälften av bensinen i en godkänd behållare.
- Håll på all olja, enligt tabellen.
- Fyll på med resten av bensinen.
- Stäng locket och skaka energiskt.

VIKTIGT Bränsleblandning åldras. Förbered inte för mycket bränsleblandning för att undvika beläggningar.

VIKTIGT Ställ behållarna med bränsleblandningen och bensinen åtskilda åt och gör så att de är identifierbara så att de inte förväxlas vid användningstillfällen.

VIKTIGT Gör regelbundet rent behållarna från bensinen och bränsleblandningen så att eventuella beläggningar avlägsnas.

2.3 PÅFYLNING AV BRÄNSLE

⚠ FARA! *Rök inte under påfyllningen och undvik att andas in bensinångorna.*

⚠ VARNING! *Öppna varsamt locket på dunken då det kan ha bildats tryck inuti.*

Innan man utför påfyllningen:

- Skaka energiskt dunken med blandningen.
- Ställ maskinen plant i en stabil position med tanklocket uppåt.
- Gör rent tanklocket och området runtomkring så att man inte smutsar ner under påfyllningen.
- Öppna varsamt tanklocket för att gradvis tömma trycket. Fyll på med hjälp av en tratt och undvik att fylla på tanken ända upp.

⚠ VARNING! *Tanklocket skall alltid stängas och skruvas åt ända in.*

⚠ VARNING! Gör genast rent alla spår av bränsleblandningen som hamnat på maskinen eller marken och starta inte motorn för-
rän bensinångorna har avdunstat.

3. ANVÄNDNING AV MASKINEN

3.1 START AV MASKINEN

⚠ VARNING! Start av maskinen skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från tankningsstället.

Innan man startar motorn:

- Ställ maskinen i en stabil position på marken.

3.1.1 Kallstart

⚠ VARNING! Med "kallstart" så menas start som utförs åtminstone 5 minuter efter att motorn stoppat eller efter påfyllning av bränsle.

För att starta maskinen (Fig. 5):

1. Ställ stoppkontakten (1) i positionen «I».
2. Aktivera startern genom att vrida på spaken (4) i position «B».
3. Tryck på knappen för flödaren (primer) (5) 3-4 gånger för att underlätta igångsättning av för-gasaren.
4. Tryck på säkerhetsspaken (3), aktivera gas-reglagets styrspak (2) och håll den i läge med slutmekanismens knapp (7). Släpp därefter säkerhetsspaken (3).
5. Håll motorenheten fast mot marken med en hand på handtaget för att inte förlora kontrol-len under starten (Fig. 6).

VIKTIGT För att undvika deformationer så skall inte riggröret användas för att stödja händerna eller knäna på under starten.

6. Dra långsamt ut starthandtaget cirka 10-15 cm ända tills man känner på ett lätt motstånd och dra därefter ytterligare några snabba och kraftigare ryck tills den startar.

VIKTIGT Dra inte ut linan helt och hållet så att den går sönder och låt den inte släpa längs kanten av linhjulet. Släpp sedan handtaget gradvis och undvik att linan åker tillbaka på ett okontrollerat sätt.

7. Dra på nytt i starthandtaget ända tills motorn startar på ett riktigt sätt.

⚠ VARNING! Start av maskinen med start-
ter inkopplad sätter skärutrustningen i rö-

relse som endast stoppar om man kopplar
bort starter.

8. Så fort motorn startats så koppla bort start-
ter genom att vrida på spaken (2) till position
«ON».
9. Koppla från slutmekanismen (7 – om förut-
sedd) genom att aktivera gasreglaget (2) ett
kort ögonblick för att ställa motorn på tom-
gång.
10. Låt motorn gå på lågvarv i åtminstone 1 minut
innan man använder maskinen.

VIKTIGT Om handtaget för startlinan aktiveras
flera gånger med chokreglaget inkopplat så kan
det komma för mycket bränsle till motorn vilket
gör att det kan vara svårt att starta.

Om motorn fått för mycket bränsle så montera
bort tändstiftet och dra sakta i startlinans hand-
tag för att få bort överflödet av bränsle, torka där-
efter av elektroderna på tändstiftet och montera
tillbaka det på motorn.

3.1.2 Varmstart

För varmstart (omedelbart efter stopp av motorn)
följ punkterna 1 - 5 - 6 - 7 i förgående procedur.

3.2 REGLERING AV SKÄRENHETENS HASTIGHET (Fig. 5)

Hastigheten för skärutrustningen regleras av
gasreglaget (2), som sitter på det bakre hand-
taget (6).

Aktivering av detta reglage är endast möjligt om
man samtidigt trycker på gasreglagespärren (3).

Rörelse sänds från motorn till drivaxeln genom
koppling till centrifugalkraft som hindrar att axeln
rör sig när motorn står på lågvarv.

⚠ VARNING! Skärinsatsen ska inte röra sig
med motorn på minimiläget. Om skärinsatsen
rör sig med motorn på minimiläget, kontakta
din återförsäljare för en korrekt reglering av
motorn.

En korrekt arbetshastighet uppnås med gasreg-
laget (2) ända ned.

VIKTIGT Under de första 6-8 timmarnas ma-
skindrift så undvik att sätta motorn på maximalt
varvtal.

3.3 STÄNGA AV MASKINEN (Fig. 5)

För att stänga av maskinen:

- Släpp gasreglaget (2) och låt motorn gå på lågvarv under några sekunder.
- Ställ stoppkontakten (1) i positionen «O».

⚠ VARNING! *Efter att ha ställt gasreglaget på lågvarv så tar det flera sekunder innan skärutrustningen stoppar.*

4. FUNKTIONSSÄTT OCH ARBETSMETODER

För respekt av andra och för miljön så:

- Undvik att störa.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortförskaffande av material som finns kvar efter klippningen.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortförskaffande av olja, bensin, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön.

⚠ VARNING! *Bär lämplig klädsel under arbetet. Er återförsäljare kan ge er information gällande mest lämplig säkerhetsutrustning för att förebygga olyckor och för att garantera säkerheten under arbetet.*

4.1 MASKINENS ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

⚠ VARNING! *Under arbetet så skall maskinen alltid hållas fast med båda händerna, och genom att hålla motorenheten till höger om kroppen och skärutrustningen under bältets linje.*

Innan man påbörjar ett arbete med att röja för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig och greppa maskinen ordentligt och utföra det efterfrågade arbetet.

Trimmerhuvudet kan avlägsna högt gräs och växter utan grenar i närheten av inhägnader, murar, grunder, trottoarer, runt träd osv. Eller för att helt och hållet göra rent en del av trädgården.

⚠ VARNING! *Med denna maskin så är det förbjudet att använda metallklingsor eller stela klingsor av alla slags sorter.*

⚠ VARNING! *Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trådar med plast och /eller olämpliga för huvudet kan orsaka allvarliga skador.*

Under användningen så är det lämpligt att stoppa motorn och regelbundet ta bort gräs som fastnar i maskinen för att undvika att riggröret

överhettas på grund av gräs som fastnat under skyddet.

Ta bort gräs som fastnat med en skruvmejsel för att göra det möjligt för stängningen att kylas av på ett riktigt sätt.

⚠ VARNING! *Använd inte maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan göra så att småstenar och små föremål slungas iväg på upp till 15 meter eller mera och orsaka skador på saker och personer.*

a) Röjning i rörelse (Slåtter) (Fig. 7)

Fortsätt med en regelbunden rörelse och genom en armrörelse liknande en traditionell lie utan att luta på trimmerhuvudet under arbetet.

Pröva först att slå i rätt höjd i ett litet område för att sedan få en jämn höjd och bibehålla trimmerhuvudet på ett konstant avstånd från marken.

Vid svårare röjning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30° till vänster.

⚠ VARNING! *Arbeta inte på detta sätt om det finns möjligheter att föremål slungas iväg och kan skada personer, djur eller orsaka skada.*

b) Precisionsklippning (Kanttrimning)

Håll maskinen lätt lutad så att den nedre delen av trimmerhuvudet inte rör vid marken och att röjningslinjen befinner sig på önskad punkt och genom att alltid hålla skärutrustningen på avstånd från operatören.

c) Röjning i närheten av inhägnader / husgrunder (Fig. 8)

Närma trimmerhuvudet mot inhägnaden, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att röja med kraft.

Om tråden slår emot ett svårt hinder så kan den gå sönder eller förbrukas; om den fastnar i en inhägnad så kan den bryskt skäras av.

I vilket fall som helst så kan röjning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt.

d) Röjning runt träd (Fig. 9)

Gå runt trädet från vänster till höger och närma er stammen sakta så att tråden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt.

Ha i minnet att nylontråden kan skära av eller

skada små buskar och att om nylontråden slår emot stammar på buskar eller träd med mjuk stam så kan växterna ta allvarlig skada.

e) Reglering av trädens längd under arbetet (Fig. 10)

Denna maskin är utrustad med ett huvud "Slå & Gå" (Tap & Go).

För att släppa fram ny tråd så slå trimmerhuvudet mot marken med motorn på maximal hastighet; tråden släpps automatiskt fram och kniven skär av överbliven längd.

4.2 EFTER AVSLUTAT ARBETE

När arbetet avslutats:

- Stäng av maskinen enligt anvisningarna ovan (se kap. 3.3).

5. LÖPANDE UNDERHÅLL

Ett korrekt underhåll är fundamentalt för att kunna bibehålla maskinens effektivitet och säkerhet under användningen.

⚠ VARNING! Vid underhållsarbete:

- **Ta bort tändhatten.**
- **Vänta tills motorn har svalnat ordentligt.**
- **Håll inte ut olja, bensin eller annat miljöförstörande material.**

5.1 FÖRVARING

När arbetet avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och skräp och se till att det inte finns skadade delar. Byt ut felaktiga delar. Maskinen skall förvaras på en torr plats, skyddad från håftiga väderleksombyten och med skyddet korrekt monterat.

5.2 RENGÖRING AV MOTORN OCH LJUDDÄMPAREN

För att minska risken för brand så gör ofta rent flänsarna på cylindern med tryckluft och ta bort sågspån, grenar, löv och annat skräp runt omkring ljuddämparen.

5.3 STARTAPPARAT

För att undvika överhettning och skador på motorn så skall kylsystemet för luftintag alltid hållas rent och fritt från sågspån och skräp.

Om tecken på slitage på startvajern påträffas, kontakta din återförsäljare för byte.

5.4 ÅTDRAGNING

Kontrollera regelbundet att alla skruvar och muttrar är åtdragna och att handtagen sitter fast ordentligt.

5.5 RENGÖRING AV LUFTFILTRET (Fig. 11)

VIKTIGT Rengöring av luftfiltret är betydelsefullt för en bra funktion och varaktighet av maskinen. Arbeta inte utan filter eller med ett trasigt filter, detta kan orsaka skador på motorn för alltid.

Rengöringen skall utföras var 15:e arbetstimma.

För att göra rent filtret:

- Så skruva loss vredet (3) montera ner locket (1) och ta bort den filterande enheten (2).
- Rengör filterelementet (2) med tvål och vatten. Använd inte bensin eller andra lösningsmedel.
- Låt filtret lufttorka.
- Montera tillbaka filterelementet (2) och locket (1) och skruva därefter tillbaka knappen (3).

5.6 KONTROLL AV TÄNDSTIFTET (Fig. 12)

Man skall regelbundet ta bort tändstiftet och göra rent det genom att ta bort beläggningar med en metallborste.

Kontrollera och återställ ett korrekt avstånd mellan elektroderna.

Montera tillbaka tändstiftet och skruva åt ända in med nyckeln som medföljer.

Tändstiftet skall bytas ut mot ett med samma egenskaper om det skulle finnas brända elektroder eller förstörd isolering och i vilket fall som helst var 100:e funktionstimme.

5.7 BYTE AV TRÅD PÅ TRIMMERHUVUDET (Fig. 13)

- Följ sekvensen som anges på bilden.

5.8 FILNING AV TRÅDAVSKÄRARKNIVEN (Fig. 14)

- Ta bort trådavskärarkniven (1) från skyddet(2), genom att lossa på skruvarna (3).
- Sätt fast trådavskärarkniven i ett skruvstöd och börja att fila med hjälp av en flatfil och var noggrann så att den ursprungliga skärvinkeln bibehålls.
- Montera tillbaka kniven på skyddet.

5.9 LÄNGRE TIDS UPPEHÅLL

VIKTIGT Om maskinen inte skall användas på minst 2-3 månader så måste man vidta vissa åtgärder för att undvika svårigheter vid återupptagandet av arbetet eller så att det inte uppstår permanenta skador på motorn.

Innan man ställer undan maskinen:

- Töm bränsletanken.
- Starta motorn och håll den i drift på tomgång ända tills den stannar så att allt bränsle som finns kvar i bränsletanken konsumeras.
- Låt motorn svalna innan maskinen ställs undan.

När man på nytt tar maskinen i funktion ska maskinen förberedas enligt indikationerna i kapitel "2. Förberedelse av arbetet".

6. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

De här ingreppen ska endast utföras av din återförsäljare.

Ingrepp som utförs vid en olämplig struktur eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti upphör att gälla.

6.1 JUSTERING AV TOMGÅNG

⚠ VARNING! Om skärinsatsen rör sig med motorn på minimiläget, kontakta din återförsäljare för en korrekt reglering av motorn.

6.2 JUSTERING AV FÖRGASARE

Förgasarna regleras i fabriken så att maximala prestationer skall uppnås under användningen och som avger minimalt med giftig avgas i enlighet med gällande standarder.

Vid dåliga prestationer så vänd er till återförsäljaren för en kontroll av förbränningen och av motorn.

7. DIAGNOS

Felsökning ...	
Orsak	Åtgärd
1. Motorn startar inte eller så stoppar den	
Fel startprocedur	Följ instruktionerna (se kap. 3)
Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (se kap. 5)
Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt ut filtret (se kap. 5)
Fel i förgasaren	Kontakta er återförsäljare
2. Motorn startar men med lite effekt	
Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt ut filtret (se kap. 5)
Fel i förgasaren	Kontakta er återförsäljare
3. Motorn fungerar oregelbundet eller så har den ingen effekt	
Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (se kap. 5)
Fel i förgasaren	Kontakta er återförsäljare
4. Motorn avger för mycket rök	
Felaktig komposition av blandningen	Förbered blandningen enligt instruktionerna (se kap. 2)
Fel i förgasaren	Kontakta er återförsäljare
5. Skärenheten rör sig med motorn på tomgång	
Fel reglering av förgasaren	Kontakta er återförsäljare
6. Maskinen börjar att vibrera på ett onormalt sätt	
Skada eller lösa delar	Stäng av maskinen och koppla ur tändstiftets kabel Kontrollera om det finns skador Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem Utför kontroller, byten eller reparationer på en serviceverkstad

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tagliaerba / tagliabordi a motore portatile
manualmente , taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Modello commerciale
c) Anno di costruzione
d) Matricola

T 26 J

- e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011

- i) Livello di potenza sonora misurato
j) Livello di potenza sonora garantito
k) Ampiezza di taglio

107 dB(A)
109 dB(A)
38 cm

- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- r) Castelfranco V.to, 01.03.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti





		 LWA  dB
Model:		
Type:		
..... -s/n		 -Art.N



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předehlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir